

RAIDER PRO



RAIDER[®]
Pro

- Компесор
- Air compressor
- Compresor de aer
- Αεροσυμπιεστής
















Contents

6	BG	схема/scheme
8	BG	оригинална инструкция за употреба
12	EN	original instructions' manual
16	RO	instructiuni
20	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

RDP-J4AC20
SOLO







USER'S MANUAL



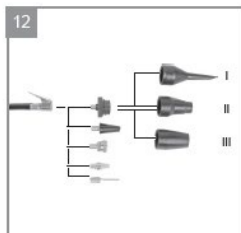
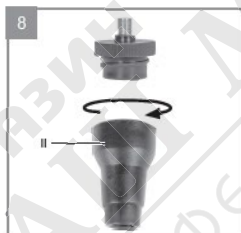
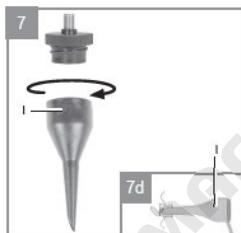
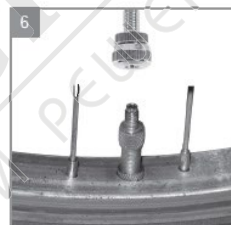
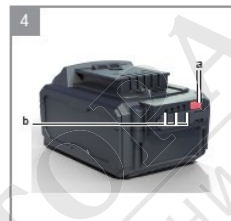
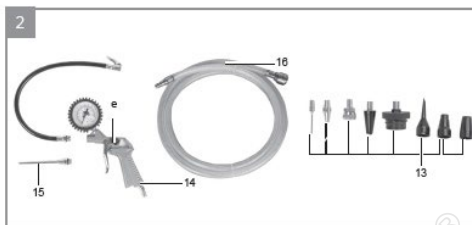
 		
	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min ⁻¹ laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

RAIDER®
Pro**R20 System**

	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

 		
	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SAG20 Set
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A



EN

1. Housing cover
2. Pressure tank
3. Foot
4. Quick-lock coupling (regulated compressed air)
5. Pressure gauge (for reading the set pressure)
6. Pressure regulator
7. ON/OFF switch
8. Transport handle
9. Safety valve
10. Drainage cock for condensation water
11. Battery pack (not supplied)
12. Storage compartment for 8-piece adapter set
13. 8-piece adapter set
14. Tire inflation meter (not supplied)
15. Blow-out adapter (not supplied)
16. Compressed air hose (not supplied)

BG

1. Капак на корпуса
2. Резервоар под налягане
3. Краче
4. Съединител за бързо заключване (регулиран компресиран въздух)
5. Манометър (за отчитане на зададеното налягане)
6. Регулатор на налягането
7. Ключ ВКЛ./ИЗКЛ
8. Транспортна дръжка
9. Предпазен клапан
10. Дренажен кран за конденз
11. Батерия (не е включена в комплекта)
12. Отделение за съхранение на комплект адаптери от 8 части
13. Комплект адаптери от 8 части
14. Измервател за помпане на гумите (не е включен в комплекта)
15. Адаптер за издухване (не е включен в комплекта)
16. Маркуч за сгъстен въздух (не е включен в комплекта)

**BG** ИНФОРМАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО.

Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.

EN BATTERY AND CHARGER INFORMATION.

The machine is supplied without a battery and charger. Use only battery and charger from the R20 System series.

BG Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на водна помпа от най-бързоразвиващата се марка за електрически и пневматични инструменти - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отличната сервизна мрежа с 40 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази водна помпа, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват помпата. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

технически данни

параметър	мярка	стойност
Модел	-	RDP-J4AC20
Напрежение	V DC	20
Налягане	bar	8
Капацитет на резервоара	L	4
Скорост на въздушния поток	l/min	32

опасност!

Когато използвате оборудването, трябва да се спазват няколко предпазни мерки, за да се избегнат наранявания и щети. Моля, прочетете внимателно пълните инструкции за експлоатация и правилата за безопасност. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, така че информацията да е достъпна по всяко време. Ако дадете оборудването на друго лице, предайте му и тези инструкции за експлоатация и правилата за безопасност. Не можем да поемем никаква отговорност за щети или инциденти, възникнали поради неспазване на тези инструкции и инструкциите за безопасност.

Правила за безопасност Съхранявайте всички правила за безопасност и инструкции на сигурно място за бъдеща употреба. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда. опасност!

Оборудването и опаковъчният материал не са играчки. Не позволявайте на децата да си играят с найлонови торбички, фолио или малки части.

Правилна употреба

Акумулаторният компресор е проектиран да генерира съгъстен въздух за инструменти, задвижвани със съгъстен въздух. Оборудването трябва да се използва само по предназначение. Всяка друга употреба се счита за злоупотреба. Потребителят/операторът, а не производителят, ще носи отговорност за щети или наранявания от всякакъв вид, причинени в резултат на това.

Моля, обърнете внимание, че нашето оборудване не е проектирано за използване в търговски, или промишлени приложения.

Преди стартиране на оборудването

Преди да свържете оборудването към захранването, уверете се, че данните на табелката с данни са идентични с тези на акумулаторната батерия.

• Проверете оборудването за повреди, които може да са настъпили при транспортирането. Незабавно докладвайте за всяка повреда на транспортната компания, която е използвала доставката на компресора.

- Инсталирайте компресора в близост до точката на потребление.
- Избягвайте дълги въздушни линии.
- Уверете се, че входящият въздух е сух и без прах.
- Не монтирайте компресора във влажна или мокра стая. • Компресорът може да се използва само в подходящи помещения (с добра вентилация и околна температура от +5 °C до 40 °C). В помещението не трябва да има прах, киселини, изпарения, експлозивни или запалими газове.
- Компресорът е предназначен за използване в сухи помещения. Забранено е използването на компресора в зони, където се работи с вода.
- Работете с оборудването само върху твърда, равна повърхност.
- Използвайте гъвкави маркучи, за да предотвратите предаването на неприемливи товари към тръбопроводната система при връзката между компресорната система и тръбопроводната система.
- От съществено значение е използването на сепаратори, уловители и дренажи, които преработват течностите, произведени от компресора, преди компресорната система
- Захранващите маркучи при налягане над 7 бара трябва да бъдат оборудвани с предпазен кабел (напр. телено въже).

. Не използвайте и не зареждайте дефектна батерия.

Монтаж и стартиране

Трябва да сглобите напълно оборудването, преди да го използвате за първи път.

- Превключвател за включване/изключване (фиг. 1a)

За да включите оборудването, поставете превключвателя за включване/изключване (7) на позиция 1.

За да изключите оборудването, преместете превключвателя за включване/изключване (7) на позиция 0

- Настройка на налягането (фиг. 1a)

• Можете да регулирате налягането на манометъра (5) с помощта на регулатора на налягането (6).

Зададеното налягане може да се изтегли от бързозаклучващия съединител (4).

- Настройка на пресостата

Пресостатът е настроен фабрично. Налягане на включване приibl. 6 bar Налягане на изключване

прибл. 8 бара

Операция

Манометър за гуми с адаптери (фиг. 2)

Работно налягане в бар: 0 – 8

Обхват на приложения:

Манометърът за налягане в гумите (14) ви позволява да напompвате автомобилните гуми лесно и точно. Използвайте манометъра, за да проверите налягането в гумите. Ако налягането в гумите е твърде високо, можете да намалите налягането с вградения предпазен клапан (е).

Внимание! Спазвайте информацията, предоставена от производителя на гумите и производителя на автомобила относно препоръчаното налягане в гумите.

Внимание! Това оборудване не е калибрирано! За калибрирана измервателна стойност проверете действителното налягане в гумите с помощта на калибриран измервателен уред

•
Използвайте като пистолет за продухване

За да използвате манометъра като пистолет за продухване, първо трябва да развиете и отстраните маркуча с адаптора на вентила за гуми. Сега адаптерът за продухване (15) може да се завинти към манометъра за налягане на гумата.

Обхват на приложения:

За почистване и продухване на кухи или труднодостъпни места, както и за почистване на замърсено оборудване. Безстепенно регулируемият спусък позволява точно дозиране на сгъстен въздух.

Инструкции за комплекта адаптери

За информация относно правилното използване на адаптерите за различните вентили, моля, вижте следния преглед (вижте Фиг. 12, която показва как да свържете адаптера към компресора).

• Топчеста игла (фиг. 5)

Област на приложение: За надуване на топки. Иглата за топка може да се използва за надуване на различни топки.

СЪВЕТ: За да избегнете повреда на клапата, навлажнете леко иглата, преди да я поставите.

Адаптер за вентил (фиг. 6)

Област на приложение: За вентили за велосипедни гуми Dunlop.

Този адаптор за вентил на Dunlop е предназначен за помпане на велосипедни гуми. Адаптер I (Фиг. 7/ Елемент I)

Област на приложение: За всички вентили с вътрешен диаметър от 8 mm или повече.

Можете да използвате този адаптер за надуване на надуваеми легла, басейни или лодки.

СЪВЕТ: Поставете адаптер I във вентила, както е показано на Фигура 7, чертеж d.

важно! Капачката на вентила трябва да се отвори малко, като се притисне леко. • Адаптер II (Фиг. 8/ Елемент II)

Област на приложение: За винтови кранове.

Този адаптер може да се използва за всички конвенционални лодки, каяци и други големи предмети като надуваеми дюшеци, които са снабдени с винтов клапан.

• Вентилационен адаптер (фиг. 9/поз. III)

Област на приложение: За дефлационни вентили Можете да намерите дефлационен вентил в комбинация с други вентили (стандартен вентил, винтов вентил и др.)

върху много големи предмети като надуваем матрак.

Коничен универсален адаптер (фиг. 10-11)

Област на приложение: Универсалният адаптер може да се използва за надуване на надуваеми легла и други подобни артикули.

Извадете акумулаторните батерии, преди да извършвате каквато и да е работа по почистване и поддръжка.

Изчакайте, докато компресорът се охлади напълно. Опасност от изгаряне!

Винаги освобождавайте налягането от резервоара, преди да извършвате каквито и да е дейности по почистване и поддръжка.

След употреба винаги изключвайте оборудването незабавно и изваждайте акумулаторните батерии. Почистване

Пазете предпазните устройства чисти от мръсотия и прах, доколкото е възможно. Избършете оборудването с чиста кърпа или го продухайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме ви да почистите уреда веднага след като го използвате. Почистявайте редовно уреда с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистяващи препарати или разтворители; те може да са агресивни към пластмасовите части на уреда.

Уверете се, че във вътрешността на уреда не може да попадне вода. Трябва да изключите маркуча и

всички пръскащи инструменти от компресора преди почистване. Не почиствайте компресора с вода, разтворители или други подобни.

Кондензирана вода (фиг. 1)

важно! За да осигурите дълъг живот на съда под налягане (2), източете кондензираната вода чрез отваряне на дренажния кран (10) всеки път след употреба. Проверявайте съда под налягане за признаци на ръжда и повреда всеки път преди употреба. Не използвайте компресора с повреден или ръждясал съд под налягане. Ако откриете някаква повреда, моля, свържете се със сервиза за обслужване на клиенти.

Предпазен клапан (9)

Предпазният клапан е настроен за най-високото допустимо налягане на съда под налягане.

Забранено е за регулиране на предпазния клапан или премахване на уплътнението му. Задействайте предпазния клапан от време на време, за да сте сигурни че работи, когато е необходимо. Издърпайте пръстена с достатъчна сила, докато чуete изпускането на сгъстен въздух. След това отново освободете пръстена.

Съхранение

Извадете акумулаторната батерия и проветрете оборудването и всички свързани пневматични инструменти. Изключете компресора и се уверете, че е осигурен по такъв начин, че да не може да се стартира отново от неупълномощено лице.

Съхранявайте компресора само на сухо място, недостъпно за неоторизирани лица. Винаги съхранявайте изправен, никога наклонен!

транспорт

Транспортирайте оборудването само като го носите за транспортната дръжка. Защитете оборудването от неочаквани удари и вибрации.

Опазване на околната среда.

Не изхвърляйте електрическото оборудване в битовите отпадъци! Съгласно Директива 2012/19/EG на ЕС за бракувано електрическо и електронно оборудване и насърчаване на законодателството и националните електрически машини, които могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подложени на подходяща обработка за възстановяване на информацията, съдържаща се в тези вторични материали

